

## **October 13, 2020 Maple PTSA Minutes - single page summary with translation**

### **6:00-6:30pm Board Meeting**

- FEAT: Latest meeting was informational.
- Maple Cares: Team is up and running - large clothing donation from Tops K-8
- Maple Gear: Possibly plan to have sale of Maple gear on site at the future book pick up
- Fall into Giving Event--Gina update: letters will be distributed at end of week, virtual ask and requesting donations online. Proceeds to be split between general PTSA fund and Maple Cares effort.
- School Supplies—Delivered. Some students are in need of headphones and stylus.
- MASE: waiting until Winter 2021
- FREE team (Family Race Equity and Engagement) Meeting monthly to discuss issues of race and equity

## **13 de octubre de 2020 Maple PTSA Minutes - resumen de una página con traducción**

### **6: 00-6: 30pm Reunión de la Junta**

**FEAT:** La última reunión fue informativa.

**Maple Cares:** Team ya está en marcha - gran donación de ropa de Tops K-8

**Maple Gear:** Posiblemente planea tener la venta de equipos de Maple en el sitio en la futura recogida de libros.

**Evento Fall into Giving -** Actualización de Gina: las cartas se distribuirán al final de la semana, la solicitud virtual y la solicitud de donaciones en línea. Las ganancias se dividirán entre el fondo general de la PTSA y el esfuerzo de Maple Cares.

**Suministros escolares:** entregados. Algunos estudiantes necesitan auriculares y un lápiz óptico.

**MASE:** esperando hasta el invierno de 2021

**Equipo GRATUITO (Equidad y participación de la raza familiar)** Reunión mensual para discutir cuestiones de raza y equidad

## **Ngày 13 tháng 10 năm 2020 Maple PTSA Minutes - Tóm tắt một trang**

### **6:00-6:30 tối Họp Hội đồng Quản trị**

**FEAT:** Cuộc họp gần đây nhất là chỉ thông tin.

**Maple Cares:** Đội đang hoạt động - quyên góp quần áo lớn từ Tops K-8.

**Maple Gear:** Có thể có kế hoạch bán Maple gear tại chỗ vào buổi nhận sách trong tương lai.

**Fall into Giving:** Gina thông báo - thư sẽ được phân phối vào cuối tuần, yêu cầu và quyên góp trực tuyến. Tiền thu được sẽ được chia giữa quỹ PTSA chung và nỗ lực của Maple Cares.

Đồ dùng học tập - Đã giao. Một số học sinh đang cần headphones và bút cảm ứng (stylus).

**MASE:** Chờ đến mùa đông năm 2021.

**Nhóm FREE (Nhóm gia đình ủng hộ bình đẳng chủng tộc):** Họp hàng tháng để thảo luận các vấn đề về chủng tộc và công bằng.

## **2020.10.03 Maple 学校PTSA 会议记录**

### **6:00-6:30 pm 董事会会议**

- FEAT : 上一个会议谈论了非常多的信息
- Maple关怀团队 : 整个团队开始运作了 - 收集了很多Tops k-3捐赠的衣物

- Maple Gear: 考虑在之后的取书活动的时候售卖Maple学校的衣服周边
- 秋季捐款项目 : Gina的消息更新 : 捐款函会在本周结束前发出, 在线上邀请和请求家庭捐款。所筹集到的款项会分给PTSA的日常基金和Maple关怀团队。
- 学校用品 : 已经送达。一些学生需要耳机和触屏笔
- MASE : 等到冬季再说
- FREE(支持家庭种族平等与参与)小组 : 每个月有例行会议用来讨论种族与平等相关的话题

**Volunteering during school day; different requirements with virtual learning. \$21 fee for completing the application process. Application process:**

[https://www.seattleschools.org/families\\_communities/volunteer/volunteer\\_application\\_process](https://www.seattleschools.org/families_communities/volunteer/volunteer_application_process)

**Robin Lee [rolee@seattleschools.org](mailto:rolee@seattleschools.org) for more info**

Ser voluntario durante el día escolar; diferentes requisitos con aprendizaje virtual.

Tarifa de \$ 21 por completar el proceso de solicitud. Proceso de solicitud:

[https://www.seattleschools.org/families\\_communities/volunteer/volunteer\\_application\\_processes](https://www.seattleschools.org/families_communities/volunteer/volunteer_application_processes)

**Robin Lee [rolee@seattleschools.org](mailto:rolee@seattleschools.org) para más información**

Tình nguyện trong ngày học; yêu cầu khác với học tập ảo. Quy trình đăng ký:

[https://www.seattleschools.org/families\\_communities/volunteer/volunteer\\_application\\_process](https://www.seattleschools.org/families_communities/volunteer/volunteer_application_process)

Phí \$ 21 để hoàn tất thủ tục đăng ký.

Robin Lee [rolee@seattleschools.org](mailto:rolee@seattleschools.org) để biết thêm thông tin

**如果您想在学生在校期间做志愿者, 对线上的学习模式有不同的意见或者要求, 可以申请成为志愿者。相关申请费为\$21。申请网址 :**

[https://www.seattleschools.org/families\\_communities/volunteer/volunteer\\_application\\_process](https://www.seattleschools.org/families_communities/volunteer/volunteer_application_process)

**如果想要了解更多, 请联系Robin Lee [rolee@seattleschools.org](mailto:rolee@seattleschools.org)**

**6:30-7:30pm Community Meeting: Introductions, Introduce 3 Groups, Breakout Rooms**  
**Reunión comunitaria: Presentaciones, Presentación de 3 grupos, Salas de reuniones**  
 **tối Họp cộng đồng: Giới thiệu, Giới thiệu 3 nhóm, Chia vào các phòng**  
**社区会议：总体介绍，介绍了3个小组，分小组讨论**

**Maple Cares: ([maplecares4you@gmail.com](mailto:maplecares4you@gmail.com))**

¿Otras formas de conectarse con las familias?

¿Abrigos / pañales? Apoyo de vacaciones?

ARTÍCULO DE ACCIÓN: Recolección de alimentos Woodinville (SOLO en octubre).

Signup Genius enviado.

**Maple Cares: ([maplecares4you@gmail.com](mailto:maplecares4you@gmail.com))**

- Additional ways to connect with families?
- Coat/Diaper drive? Holiday support?
- ACTION ITEM: Woodinville food pickups (Oct ONLY). Signup Genius sent out.

**Maple Cares: ([maplecares4you@gmail.com](mailto:maplecares4you@gmail.com))**

Các cách bổ sung để kết nối với gia đình?

Ổ áo / tã? Hỗ trợ kỳ nghỉ?

MỤC HÀNH ĐỘNG: Nhận thực phẩm có vỏ gỗ (CHỈ trong tháng 10). Signup Genius đã được gửi đi.

**Maple关怀团队: ([maplecares4you@gmail.com](mailto:maplecares4you@gmail.com))**

- 探索更多能链接和凝聚各个家庭的方法
- 收集大衣/尿布的捐赠，为更多家庭在感恩/圣诞假期季节提供支持与帮助
- 需要立即行动的项目：Woodinville食物获取活动（仅限十月）您可以使用Signup Genius这个网页来报名志愿时间（链接已经发出）。

**Comunicaciones: ([mapleptsa@gmail.com](mailto:mapleptsa@gmail.com))**

- Los correos electrónicos principales han sido útiles
- Blog útil pero posiblemente no muy visible
- Tablón de anuncios físico junto a la despensa de arce

**Necesidades de soporte técnico:**

- Creación de tickets tecnológicos: envíe un correo electrónico a [laptops@seattleschools.org](mailto:laptops@seattleschools.org).

Cuanto más creemos, mejor informado estará el distrito escolar de los tipos de problemas que la gente tiene con la tecnología.

**Communications: ([mapleptsa@gmail.com](mailto:mapleptsa@gmail.com))**

- Principal emails have been helpful
- Blog helpful but possibly not very visible
- Physical bulletin board by the Maple pantry

**Tech support needs:**

- Creating tech tickets - email [laptops@seattleschools.org](mailto:laptops@seattleschools.org). The more we create, the better informed the school district will be of what kinds of trouble folks are having with technology.

**Thông tin liên lạc: ([mapleptsa@gmail.com](mailto:mapleptsa@gmail.com))**

- Email từ Hiệu Trưởng có hữu ích
- Blog có hữu ích nhưng có thể không dễ tiếp cận
- Bảng thông báo tại Maple pantry

Hỗ trợ kỹ thuật cần:

- Tech ticket - gửi email tới [laptop@seattleschools.org](mailto:laptop@seattleschools.org) nếu có vấn đề kỹ thuật. Chúng tôi càng tạo ra nhiều, khu học chánh càng được thông báo tốt hơn về những loại rắc rối mà mọi người đang gặp phải với công nghệ.

**社区交流小组 : ([mapleptsa@gmail.com](mailto:mapleptsa@gmail.com))**

- 校长的邮件对于交流来说帮助很大
- 博客也有正面的帮助，但不显著
- Maple pantry可以考虑设置实体的公告板

**技术方面需要的支持：**

- 创建技术方面的调查反馈表- 发邮件至 [laptops@seattleschools.org](mailto:laptops@seattleschools.org). 我们创造越多的反馈表，校区就能更好的了解大家需要什么样的技术支持

**Eventos de otoño:**

- **Fall Into Giving** hasta el 20 de noviembre; campaña de solicitud directa
- **Clases de Zumba** virtual familiar, martes 27 de octubre a las 6 p.m.  
y jueves 29 de octubre a las 3 p.m.
- **Evento Maple Chat** a realizarse el 19 de noviembre. Zoom charla con 3 profesores de Maple.

**Fall Events:**

- Fall Into Giving happening now until November 20th; direct ask campaign
- Family Virtual Zumba classes, Tuesday, October 27th at 6pm & Thursday, October 29th at 3pm.
- Maple Chat event to be held on November 19th. Zoom chat with 3 Maple teachers.

**Sự kiện mùa thu:**

- Fall Into Giving diễn ra đến hết ngày 20 tháng 11; chiến dịch hỏi trực tiếp
- Các lớp học Zumba ảo dành cho gia đình, Thứ Ba ngày 27 tháng 10 lúc 6 giờ chiều và Thứ Năm, ngày 29 tháng 10 lúc 3 giờ chiều.
- Sự kiện Maple Chat sẽ được tổ chức vào ngày 19 tháng 11. Thu phóng trò chuyện với 3 giáo viên Maple.

**秋季活动小组 :**

- 秋季筹款项目从现在开始直到11月20日结束, 直接向人们筹集款项
- 家庭线上尊巴课程, 10.27日周二晚上六点 & 10.29日周四晚上三点
- Maple Chat活动将于11月19日举办, 会邀请三位Maple学校的老师和大家在Zoom上聊天答疑